

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...  
**Herausgeber:** Kanton Bern  
**Band:** - (1931)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis.

## Regierungspräsidium.

	Seite
Volksabstimmungen . . . . .	1
A. Kantonale Volksabstimmungen . . . . .	1
B. Eidgenössische Volksabstimmungen . . . . .	1
Volkswahlen . . . . .	2
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung	2
Grosser Rat . . . . .	2
Regierungsrat . . . . .	2
Bezirksbeamte . . . . .	3
Staatskanzlei . . . . .	3
Staatsarchiv . . . . .	3

## Justizdirektion.

I. Allgemeiner Teil:	
Gesetzgebung . . . . .	5
II. Besonderer Teil:	
A. Wahlen . . . . .	6
B. Inspektorat . . . . .	6
C. Vormundschaftswesen . . . . .	11
D. Kantonales Jugendamt . . . . .	11
E. Bürgerrechtsentlassungen . . . . .	15
F. Handelsregister . . . . .	15
G. Administrativjustiz . . . . .	15
H. Mitberichte . . . . .	16
J. Verschiedenes . . . . .	16

## Polizeidirektion.

Gesetzgebung . . . . .	17
Verwaltung:	
Allgemeine Sicherheits- und Wohlfahrtspolizei . . . . .	17
Polizeikorps . . . . .	18
Gefängniswesen:	
I. Aufsichtskommission über die Strafanstalten und Schutzaufsichtskommission . . . . .	19
II. Patronatskommission . . . . .	19
III. Schutzaufsicht . . . . .	19
IV. Die Arbeits- und Strafanstalten . . . . .	20
Strafvollzug . . . . .	26
Strafnachlassgesuche . . . . .	26
Bedingte Entlassung . . . . .	26
Bundesstrafrechtliche Fälle . . . . .	26
Zivilstandswesen . . . . .	26
Einbürgerungen . . . . .	28
Wiedereinbürgerungen . . . . .	29
Spiel- und Lotteriebewilligungen . . . . .	29
Stellenvermittlungen . . . . .	29
Lichtspielwesen . . . . .	29
Wandergewerbe (Hausierwesen) . . . . .	29
Automobil- und Fahrradwesen . . . . .	30
Heimschaffungen . . . . .	31
Fremdenpolizei . . . . .	31
Auslieferungen . . . . .	31
Schlussbemerkungen . . . . .	32

## Militärdirektion.

	Seite
A. Allgemeines . . . . .	33
B. Sekretariat:	
I. Personelles . . . . .	33
II. Geschäftsverwaltung . . . . .	33
III. Kontrollwesen . . . . .	34
IV. Rekrutierung . . . . .	36
V. Instruktion:	
1. Vorunterricht . . . . .	36
2. Rekrutenschulen . . . . .	36
3. Wiederholungskurse . . . . .	37
VI. Inspektionen . . . . .	37
VII. Schiesswesen . . . . .	37
VIII. Winkelriedstiftung . . . . .	37
C. Zeughausverwaltung und Kriegskommissariat:	
I. Personelles . . . . .	38
II. Geschäftsverwaltung . . . . .	38
III. Bewaffnung . . . . .	39
IV. Konfektion . . . . .	39
V. Unterhalt und Instandstellung der Bekleidung und Ausrüstung . . . . .	39
VI. Notunterstützung . . . . .	40
VII. Rechnungswesen:	
Militärpflichtersatz . . . . .	40
VIII. Kasernenverwaltung . . . . .	40

## Direktion des Kirchenwesens.

I. Allgemeines . . . . .	43
II. Gesetzgebung . . . . .	44
III. Verwaltung:	
A. Reformierte Kirche . . . . .	44
B. Römischkatholische Kirche . . . . .	46
C. Christkatholische Kirche . . . . .	46

## Direktion des Unterrichtswesens.

I. Allgemeiner Teil . . . . .	47
II. Primarschulen . . . . .	47
III. Mittelschulen . . . . .	55
IV. Seminarien . . . . .	59
V. Spezialanstalten . . . . .	61
VI. Hochschule . . . . .	62
VII. Kunst . . . . .	72

Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1931 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Direktion des Unterrichtswesens . . . . .	74
---	----

<b>Direktion des Gemeindewesens.</b>	Seite	<b>Sanitätsdirektion.</b>	Seite
I. Allgemeines . . . . .	75	I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben . . . . .	173
II. Die Administrativjustiz im Gemeindewesen . . . . .	75	II. Öffentliche Hygiene und sanitärische Massnahmen . . . . .	173
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden . . . . .	77	III. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden . . . . .	174
<b>Direktion des Armenwesens.</b>		IV. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe . . . . .	174
I. Allgemeines . . . . .	83	V. Medizinalpersonen:	
II. Etat und Versorgung der dauernd Unterstützten . . . . .	88	A. Aufsicht . . . . .	174
III. Auswärtige Armenpflege . . . . .	88	B. Apotheken . . . . .	174
IV. Besondere Unterstützungen:		C. Hebammenkurse . . . . .	175
1. Stipendien für Berufserlernungen . . . . .	90	D. Bestand der Medizinalpersonen auf 31. Dezember 1931 . . . . .	175
2. Verpflegung erkrankter Kantonsfremder . . . . .	90	VI. Impfwesen . . . . .	175
3. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande . . . . .	90	VII. Betäubungsmittelwesen . . . . .	175
4. Unterstützung für nicht versicherbare Naturschäden . . . . .	90	VIII. Drogisten und Drogenhandlungen . . . . .	175
5. Verwendung des Alkoholzehntels . . . . .	92	IX. Infektionskrankheiten . . . . .	175
6. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten . . . . .	92	X. Krankenanstalten:	
V. Konkordat betreffend wohnörtliche Unterstützung . . . . .	92	A. Spezialanstalten . . . . .	179
VI. Naturalverpflegung (1930) . . . . .	94	B. Bezirkskrankenanstalten . . . . .	180
VII. Armen- und Anstaltsinspektorat:		C. Frauenspital . . . . .	181
1. Allgemeines . . . . .	95	D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten . . . . .	182
2. Anstalten . . . . .	97	E. Inselspital . . . . .	183
Statistik der Erziehungs- und Verpflegungsanstalten:		<b>Direktion der Bauten und Eisenbahnen.</b>	
A. Staatliche Erziehungsanstalten . . . . .	102	<i>I. Bauwesen.</i>	
B. Vom Staate subventionierte Erziehungsanstalten . . . . .	102	A. Allgemeines . . . . .	185
C. Vom Staate subventionierte Verpflegungsanstalten . . . . .	104	B. Gesetzgebung . . . . .	187
Anhang I, enthaltend das Ergebnis der örtlichen Armenpflege im Jahre 1930 . . . . .	108	C. Hochbauwesen . . . . .	187
Anhang II, enthaltend die Übersicht über den Stand der burgerlichen Armengüter und die Verwendung des Ertrages im Jahre 1930 . . . . .	112	Schul- und Anstaltsgebäude von Gemeinden und Korporationen . . . . .	191
<b>Direktion des Innern.</b>		Bau- und andere Reglemente, Alignementspläne . . . . .	191
I. Verwaltung . . . . .	115	Hochbaupolizei . . . . .	191
II. Handel, Gewerbe und Industrie:		D. Strassenbau . . . . .	191
A. Allgemeines . . . . .	115	E. Wasserbau . . . . .	201
Kantonale Handels- und Gewerbekammer . . . . .	115	F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft . . . . .	212
B. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken . . . . .	120	Generalübersicht der Budgetverwendungen pro 1931 . . . . .	212
C. Arbeiterinnenschutz . . . . .	121	<i>II. Vermessungswesen.</i>	
D. Marktwesen . . . . .	121	A. Allgemeines . . . . .	214
E. Gewerbepolizei . . . . .	121	B. Neue gesetzliche Erlasse . . . . .	214
III. Berufsberatung, Berufslehre und Berufsbildung:		C. Grenzbereinigungen . . . . .	214
A. Allgemeines . . . . .	122	D. Grundbuchvermessung . . . . .	214
B. Berufsberatung . . . . .	122	Vorschüsse für Vermessungsarbeiten . . . . .	215
C. Berufslehre . . . . .	122	<i>III. Eisenbahnen, Schifffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr.</i>	
Gesamtzahl der eingeschriebenen Lehrlinge . . . . .	122	A. Allgemeines:	
D. Berufsbildung . . . . .	127	1. Eisenbahnwesen . . . . .	218
IV. Kantonales Arbeitsamt:		2. Schifffahrt . . . . .	221
A. Allgemeines . . . . .	130	3. Konzessionierter Postautomobilverkehr . . . . .	221
B. Wirtschaftslage und Arbeitsmarkt . . . . .	130	4. Konzessionierter Flugverkehr . . . . .	221
C. Arbeitsnachweis . . . . .	137	B. Fahrpläne . . . . .	221
D. Einreisewesen . . . . .	141	C. Eisenbahnen im Betrieb:	
E. Arbeitsbeschaffung . . . . .	142	a) Normalspurbahnen . . . . .	221
F. Arbeitslosenversicherung . . . . .	143	b) Schmalspurbahnen . . . . .	223
G. Kantonaler Solidaritätsfonds . . . . .	156	D. Projektierte Bahnen . . . . .	225
V. Lebensmittelpolizei:		E. Eisenbahn- und Automobilkonzessionen . . . . .	225
1. Allgemeines . . . . .	159	F. Vorschussrechnung . . . . .	225
2. Erledigung der Beanstandungen, administrative Verfügungen, Überweisungen an den Strafrichter . . . . .	159	G. Schifffahrt . . . . .	226
3. Bericht über die Ausführung des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1910 betreffend das Absinthverbot . . . . .	160	Vorschussrechnung . . . . .	227
4. Bericht über die Ausführung des Bundesgesetzes vom 7. März 1912 betreffend das Verbot von Kunstwein . . . . .	160	Stand des Eigen- und Fremdkapitals sowie der Aktienbeteiligung des Staates bei den bernischen Eisenbahnen auf Ende 1931 . . . . .	228
5. Auszug aus dem Bericht des Kantonschemikers . . . . .	160	<b>Finanzdirektion.</b>	
Bericht der kantonalen Lebensmittelinspektoren . . . . .	162	A. Allgemeines . . . . .	229
VI. Mass und Gewicht . . . . .	163	B. Verwaltung:	
VII. Feuerlöschwesen und Feuerpolizei . . . . .	163	I. Direktionsbureau . . . . .	230
Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern . . . . .	165	II. Kantonsbuchhalterei . . . . .	230
VIII. Wirtschaftswesen . . . . .	166	III. Kantonalkbank . . . . .	234
IX. Versicherungswesen . . . . .	170	IV. Hypothekarkasse . . . . .	234
X. Verkehrswesen . . . . .	170	V. Bernische Kraftwerke . . . . .	235
XI. Statistisches Bureau . . . . .	170		

	Seite		Seite
<b>VI. Steuerwesen:</b>		4. Forstkassa-Rechnungen	282
A. Vermögenssteuer	236	5. Waldbau- und Werkzeugkurse	282
B. Einkommensteuer	237	6. Tätigkeit der Direktion im allgemeinen	283
C. Zuschlagssteuer	237	7. Ausserordentliche Naturereignisse	284
D. Erbschafts- und Schenkungssteuer	237	8. Holzrüstung, Absatz und Holzpreise	285
E. Wasserrechtsabgabe	238	9. Waldwegbau	286
F. Stempelabgabe	238	Erlös und Rüstkosten per Festmeter nach Haupt- und Zwischennutzung	287
G. Gebühren	239	Erlös und Rüstkosten per Festmeter nach Brenn- und Bauholz	287
H. Eidgenössische Kriegssteuer	239	<b>II. Staatswaldungen:</b>	
<b>VII. Hilfskasse</b>	241	1. Arealverhältnisse	294
<b>VIII. Salzhandlung</b>	243	2. Holzerte	296
<b>IX. Domänenverwaltung</b>	244	3. Aufforstungen von Kulturland auf Staatsareal	298
		4. Kulturbetrieb des Staates pro 1931	299
<b>Direktion der Landwirtschaft.</b>		5. Wegbauten	300
I. Personelles	249	<b>III. Erteilte Holzschlagbewilligungen in den Privatwaldungen</b>	301
II. Gesetzgebung	249	<b>IV a. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1930/31 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden</b>	302
III. Landwirtschaftliche Lage	249	<b>IV b. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1930/31 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern</b>	304
IV. Land- und forstwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	250	<b>V. Sanktionierte Wirtschaftspläne der Gemeinden und Korporationen. Vom 1. Okt. 1930 bis 1. Sept. 1931</b>	306
V. Landwirtschaft im allgemeinen	250	<b>VI. Jagd und Fischerei:</b>	
VI. Käserei- und Stallinspektionswesen	251	1. Jagd	308
VII. Weinbau	251	2. Fischerei	309
VIII. Hagelversicherung	252	<b>VII. Bergbau</b>	311
IX. Bekämpfung landwirtschaftlicher Schädlinge	252	<b>Obergericht.</b>	
X. Landwirtschaftliches Meliorationswesen	253	I. Obergericht	313
XI. Fachschulen	260	II. Appellationshof	315
XII. Hilfeleistung für notleidende Landwirte im Winter 1928/29	261	III. Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen	315
XIII. Tierzucht	262	IV. Handelsgericht	315
XIV. Tierseuchenpolizei:		V. Strafkammer des Obergerichts	316
1. Allgemeines	265	VI. Geschwornengerichte und Kriminalkammer	317
2. Schlachtvieh- und Fleischeinfuhr	265	VII. Versicherungsgericht	318
3. Schlachtviehmärkte	265	VIII. Kassationshof	318
4. Nutz- und Zuchtvieheinfuhr	265	IX. Gewerbegerichte	318
5. Rauschbrand	265	X. Obergerichtsgebäude	318
6. Milzbrand	266	Statistische Tabellen	319
7. Maul- und Klauenseuche	266	<b>Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen</b>	331
8. Rinderpest	267	<b>Generalprokurator</b>	335
9. Lungenseuche	267	<b>Verwaltungsgericht</b>	337
10. Rotz	267	Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1931	337
11. Schweinerotlauf, Schweineseuche und Schweinepest	267	<b>Rekurskommission.</b>	
12. Wut	267	I. Allgemeines	339
13. Agalaktie	267	II. Personelles	339
14. Räude	267	III. Geschäfte	339
15. Geflügelcholera	267	IV. Entscheide	340
16. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen	267	V. Beschwerden	340
17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine veterinärpolizeiliche Verrichtungen	267	VI. Sitzungen	340
XV. Tierseuchenkasse	269	VII. Jahresbilanz	341
XVI. Viehversicherung	271	VIII. Inspektorat	341
XVII. Fleischschau	274	IX. Schlussbemerkungen	341
XVIII. Hufbeschlag	278		
XIX. Viehhandel	278		
<b>Forstdirektion.</b>			
Forstwesen:			
I. Zentralverwaltung:			
1. Personalveränderungen	281		
2. Forsteinrichtung	281		
3. Waldreglemente	282		